

CURRICULUM VITAE

Gabriele Eckart

Address: Department of Modern Languages, Anthropology, and Geography
Southeast Missouri State University
One University Plaza
Cape Girardeau, MO 63701

E-mail: geckart@semo.edu

Education

1988-93 University of Minnesota, Minneapolis (Ph.D. in German, 1993)
1997-99 University of Texas, S.A. (M.A. in Spanish, 1999)
1978-79 Literatur-Institut Johannes R. Becher, Leipzig (diploma in creative writing, 1979)
1972-76 Humboldt Universität, Berlin (Staatsexamen in philosophy, 1976)

Academic Awards

2011 Robert L. Kahn Poetry Prize, Society for Contemporary American Literature in German
2010 GRFC Grant, Southeast Missouri State University
2006 GRFC Grant, Southeast Missouri State University
2002 Outstanding Scholarship and Creative Activity Award of the College of Liberal Arts

Professional Experience

2007-present Professor of German and Spanish, Southeast Missouri State University.
2003-2007 Associate Professor of German and Spanish, Southeast Missouri State University.
1999-2003 Assistant Professor of German and Spanish, Southeast Missouri State University.
1997-99 Assistant Professor of German and Spanish, St. Mary's University.
1995-97 Assistant Professor of German and Spanish, Spring Hill College.
1994-95 Instructor of German, Spring Hill College.
1988-93 Teaching Assistant of German, University of Minnesota
(Visiting Professor at University of Texas in Austin, Denison College, and Middlebury College)

Languages

German: native speaker.
Spanish: near native fluency.
English: near native fluency.
Russian: reading ability.

French: reading ability.

Affiliations

Southeastern Council of Latin American Studies
 American Association of Teachers of German
 Missouri Association of Teachers of German
 Rocky Mountain Modern Language Association
 Society for Contemporary American Literature in German
 Wolfgang-Hilbig-Society

Publications (scholarly and documentary)

Books:

Shifting Viewpoints: Cervantes in 20th and 21st Century Literature Written in German. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 2013. Co-author: Meg Brown.

Sprachtraumata in den Texten des DDR-Arbeiterschriftstellers Wolfgang Hilbig. New York: Peter Lang, 1996.

So sehe ich die Sache. Köln: Kiepenheuer & Witsch, 1984.

Articles and Chapters in Books:

Forthcoming: "Intermixing German and Russian in Lou Andreas-Salomé's Travelogue *Russland mit Rainer* and Katja Petrowskaja's Autobiographical Narrative *Vielleicht Esther*." Rocky Mountain Review. (2018)

"Yoko Tawada's Postmodern Transformations of Sancho Panza and Don Quixote." Cervantes: Bulletin of the Cervantes Society of America. 37, 1 (2017): 125-38.

"An Unconditional Kleistian: A Note to Barbara Honigmann's *Bilder von A. (Pictures of A.)*" Monatshefte 108.2 (2016), 233-46.

"The Critical Questioning of Autobiographical Writing in Heinz Czechowski's *Die Pole der Erinnerung*." Glossen 41 (2016), no pagination.

"The Functions of Multilingual Language Use in Katja Petrowskaja's *Vielleicht Esther*." Glossen 40 (2015), no pagination.

"Zsuzsanna Gahse's Reinterpretation of Cervantes's Speaking Dog in *Berganza*." Glossen 37 (2013), no pagination.

"Defending SED Party-line: Günther Rucker's play *Der Nachbar des Herrn Pansa*." Glossen 36 (2013), no pagination.

“Peter Handke’s Reception of Miguel de Cervantes’s *Don Quixote* in the novel *Der Bildverlust*.” The Comparatist 37 (2013): 262-75.

“Wackwitz reading Kafka reading Cervantes: *Die Wahrheit über Sancho Panza*.” Glossen 35 (2012): no pagination.

“Arnold Stadler’s Perspective of Patagonia in *Feuerland*.” Germanic Notes and Reviews 43,1 (2012): 5-13.

“The Reception of Cervantes’s *Don Quixote* in Wilhelm Muster’s *Der Tod kommt ohne Trommel*.” CIEHL (Cuaderno Internacional de Estudios Humanísticos) 17 (2012): 141-50.

“Cervantes’s *Don Quixote* in GDR Poetry.” Glossen 32 (2011): no pagination.

“The Portrayal of the Late 1950s in GDR Literature, Published Before and After the Fall of the Wall in 1989.” Chapter in *The Lost Decade? The 1950s in European History, Politics, Society and Culture*. Heiko Feldner, Claire Gorrara, Kevin Passmore. (Eds.) Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 2011: 151-65.

“Post-Wall Literary Reflections on the Concept of Utopia.” Seminar XLVII, 5 (2011): 591-603.

“The Reception of Cervantes’s *Don Quixote* and *The Conversation of the Dogs* in Post-Reunification German Literature.” Glossen 31 (2011): no pagination.

“Popkultur, Profit und das Banale: Stefan Raabs Erfolgssong ‘Maschendrahtzaun’ und der lächerliche *Ossi*.” German Studies Review 34, 2 (2011): 365-75.

“Goethe in East German Literature and Popular Culture after German Reunification.” Germanic Notes and Reviews 41,1 (2010): 5-12.

“Gustav Regler’s Reception of Cervantes’s *Don Quixote de la Mancha* in the Novels *Das Ohr des Malchus* and *Juanita*.” Glossen 29 (2010): no pagination.

“Don Quixote im Rock: Interview mit Maja Beutler.” Colloquia Germanica 42,4 (2009): 363-381.

“Against ‘Cartesian rigidity’: W.G. Sebald’s Reception of Borges.” Chapter in *W.G. Sebald and Expatriate Writing*. Ed. Gerhard Fischer. Amsterdam: Rodopi, 2009: 509-22.

“Don Quichotte und Sancho Pansa in der deutschen Nachwendeliteratur.” Chapter in *Literarische Koordinaten der Zeiterfahrung*. Eds. Joanna Lawnikowska-Koper, Jacek Rzesotnik. Wrocław: Neisse Verlag, 2009: 177-86.

“The Figurations of Don Juan in GDR Literature.” Cuaderno Internacional de Estudios Humanísticos XI (2009): 40-54.

“Friedrich Nietzsche and the German Gothic Band Das Ich.” Popular Culture Review 19,1 (2008): 47-57. Co-author: Majohn Phillips.

“The Portrayal of the Late 1950s in GDR Literature, Published Before and After the Fall of the Wall in 1989.” New Readings 9 (2008): 1-16.

“Willy Münzenberg’s Death in Rudolf Leonhard’s Dreams: Notes to *In derselben Nacht*.” Glossen 27 (2008): no pagination.

“Anti-Semitism in the GDR? A comparison of Jan Koplowitz’ novel *Bohemia, mein Schicksal* and Horst Seemann’s film *Hotel Polan und seine Gäste*.” Shofar 26, 3 (2008): 68-86.

“Fremdbegegnungen in der ostdeutschen Nachwendeliteratur.” Germano-Slavica XVI (2008): 57-68.

“The Rereading of Willy Münzenberg’s and Margarete Buber-Neumann’s Lives in Antonio Muñoz Molinas’s novel *Sefarad*.” Romance Notes XLVIII, 1 (2007): 59-66.

“*Celestina*—a Spanish Novel on the East German Stage before and after German Reunification.” Celestinesca 30 (2007): 27-41.

“Der Arbeiterschriftsteller Wolfgang Hilbig – ein Skandal im Arbeiter- und Bauernstaat der DDR.” Chapter in *Literatur als Skandal*. Editors: Johann Holzner & Stefan Neuhaus. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2007: 534-540.

“The Reclaiming of Saxony and its Dialect in Post-Wall East German Literature.” The Rocky Mountain Review 60, 1 (2006): 71-83.

“The German Gothic Subculture.” German Studies Review XXVIII, 3 (2005): 547-62.

“Georg Trakl and the Goth band L’âme Immortelle.” Popular Culture Review 16, 1 (2005): 97-107. Co-author: Kevin Stueve.

“Yo, Bertolt Brecht – Zur Brechtrezeption in der Dominikanischen Republik.” Communications from the International Brecht Society 33 (2004): 53-8.

“‘Unstreitig ist mein armer Herr ein Ketzer’: Zu Karl Mickels *Celestina*.” Glossen 20 (2004).

><http://www.dickinson.edu/departments/germn/glossen/heft20/celestina.html><
11/29/04.

"Autobiographie als radikale Selbstkritik in Wolfgang Hilbigs Roman *Das Provisorium*." Germanic Notes and Reviews 35, 1 (2004): 30-44.

"Cervantes in the German Speaking Countries in the 20th Century." Bulletin of the Cervantes Society XXIII, 2 (2003): 379-93.

"Marlene Streeruwitz' *Majakowskiring* – ein kritischer Beitrag zur Debatte über die deutsche Wiedervereinigung." Seminar XXXIX, 2 (2003): 153-70.

"La Ana de Maja Beutler – ¿un Quijote femenino?" Taller de Letras 31 (2002): 21-32.

"Charles Baudelaire und Gothic-Musik in Deutschland." Germanic Notes and Reviews 33, 2 (Fall 2002): 97-106.

"Degrees of Nostalgia for the Past in the Texts of East German Writer Helga Königsdorf and Spanish Writer Esther Tusquets." European Studies Journal XVIII & XIX (Fall 2001/Spring 2002): 63-74.

"Die Rezeption Georg Trakls und Gottfried Benns in der Jugendsubkultur." Die Schatzkammer XXVII (2001): 107-22. Co-Author: Kevin Stueve.

"Barbara Honigmanns Briefroman *Alles, alles Liebe* – ein Beitrag zur García Lorca Rezeption in der DDR." Glossen 14 (2002), no pagination.

"Postlagernd Floreana: Die Deutschen auf den Galapagos-Inseln und die koloniale Legende." Germanic Notes and Reviews 32, 2 (Fall 2001): 113-20.

"Latin American Dictatorship in Erich Hackl's novel *Sara und Simón* and Miguel Asturias's *El Señor Presidente*." The Comparatist 25 (2001): 69-88

"Confianza en y desconfianza de la lengua en la lírica española moderna." La Torre V, 17 (2000): 339-66.

"Die Macht der Wunschflüsse in Thomas Brussigs Roman *Helden wie wir*." *Brückenschlag*. (CD rom) Caracas: Universidad Central de Venezuela, 2000. And in: *Actas del X Congreso de Estudios Germanísticos*. Caracas: Fondo Editorial de Humanidades y Educación, 2002:161-70.

"Die Figur des Schizo in der Novelle *Die Reisenden* von Ludwig Tieck." *De consolatione philologiae: Studies in Honor of Evelyn S. Firchow*. (Eds. Anna Grotans, Heinrich Beck and Anton Schwob) 2 vols. Goeppingen: Kuemmerle, 2000: vol. 2, 459-65.

"Ost- Frau liebt West-Mann: Zwei neue Romane von Irina Liebmann und Monika Maron." Colloquia Germanica 30, 4 (1997): 315-321.

"Strittmatters Roman *Der Laden*, ein Bestseller in den neuen deutschen Bundesländern - - Indiz für eine DDR-Nostalgie?" GDR Bulletin 20, No.1 (1994): 13-17.

Reviews

Der Elefant auf dem Trampolin. Lutz Rathenow. Trans-LitII XXIII, 2 (2017).

Dattans Erbe. Nancy Aris. Glossen 43 (2017).

Das Komplott zu Lima. Robert Schopflocher. In: Glossen 41 (2016).

Transatlantische Auswanderungsgeschichten: Reflexionen und Reminiszenzen aus drei Generationen. Festschrift zu Ehren von Robert Schopflocher. Frederick A. Lubich (Ed.) Glossen 40 (2015)

Ich lebe schon lange heute: Texte 1973-2013. Maja Beutler. In: Glossen 38 (2013).

Von Oberlin nach Ostberlin. Richard Zipser. In: Glossen 37 (2013).

Engel, Vögel, Lieder. Michael C. Blumenthal. In: Trans-Lit2 XVIII, 1 (2012): 157-8.

Wahnwald. Edwin Kratschmer. In: Glossen 33 (2012): 1-3.

Indien. Ein Geruch. Maria Brunner. In: Trans-Lit2 XVII, 1 (2011): 93-4.

Rummelplatz. Werner Bräunig. In: Glossen 30 (2010): 1-5.

Ein Eisbär in Apolda. Lutz Rathenow. In: Trans-Lit2 (2010): 95-7.

Himmelsbrück. Joachim Walther. In: Glossen 28 (2009): 1-3.

Leben vor dem Mauerfall. Lutz Rathenow. Harald Hauswald.. In: Glossen 23 (2006).

Das ästhetische Monster Mensch. Edwin Kratschmer. In: Glossen 17 (2003).

Speaking the Taboo. Paul Cooke. In: German Studies Review 25, 2 (2002): 443-5.

The Lion and the Eagle: Interdisciplinary Essays on German-Spanish Relations over the Centuries. In: German Studies Review 25, 2 (2002): 413-5.

Abgedreht. Nadine Barth. In: Die Schatzkammer XXVII (2001): 191-2.

Der lange Schatten des babylonischen Turmes. Edzard Obendiek. In: Die Schatzkammer XXVII (2001): 194-5.

Presentations at Conferences

Forthcoming: July 2018: "The Button as a Metaphor: Patricio Guzmán's Film *The Pearl Button*." 56th Congreso Internacional de Americanistas, Salamanca, Spain.

Oct. 2017: "Don Quixote in Swiss Film: *Dünki Schott*." RMMLA Conference, Spokane, WA. October 2017.

July 2017: "Solidarnosc: The Use of Polish Words in Contemporary German Literature." 18th International Conference of the Utopian Study Society, Gdansk, Poland.

March 2017: "The German Author Ernst Jünger in Roberto Bolaño's Novel *Nocturno de Chile*." SECOLAS (Southeast Council of Latin American Literature) Congress, Chapel Hill, N.C.

Oct. 2016: "A 19th Century Female Quixote Figure: Karl Johann Braun von Braunthal's Novel *Donna Quixote oder: Leben, Abenteuer und Meinungen einer scharfsinnigen Edlen aus Jungdeutschland*." RMMLA Conference, Salt Lake City, Utah, October 2016.

July 2016: "The Utopian Function of Code-Switching from German into Polish in two Contemporary Novels." ICLA (International Society of Comparative Literature) Congress, Vienna, Austria, July 2016.

March 2016: "Silvia Iparraguirre's Novel *La Tierra del Fuego: A Transcultural Encounter on Darwin's Ship Beagle*." SECOLAS (Southeast Council of Latin American Literature) Conference, Cartagena, Colombia, March, 2016.

Oct. 2015: "The Questioning of Autobiographical Writing in Heinz Czechowski's Autobiography *Die Pole der Erinnerung* (2006)" Rocky Mountains Modern Language Association Conference, Santa Fe, NM, Oct. 2015.

July 2015: "The Reception of Christoph Martin Wieland's Novel *Don Sylvio* in 18th Century Germany." 14th International Congress for Eighteenth Century Studies, Rotterdam, Netherlands.

April 2015: "Claims of Ownership of Don Quixote during the 1920s and 1930s in Germany." Don Quixote in the American West: A Fourth Centenary Celebration: 1615-2015. Denver, CO. International Conference.

Oct. 2014: "Wieland's *Don Sylvio*: a German 18th Century Vision of Don Quixote." Rocky Mountains Modern Language Association Conference, Boise, Idaho, Oct. 2014. Also chaired a session at this conference: "German Literature since 1900."

Aug. 2014: "Wilhelm Muster's Portrayal of Austria's Colonial Dreams in *Der Tod kommt ohne Trommel*." International Conference on World War I. London, Great Britain.

Jan. 2014: "Ercilla's *La Araucana*: binarios genéricos y sociales." VII Alexander von Humboldt, Claudio Gay & Ignacio Domeyko International and Interdisciplinary Conference. Santiago, Chile, Jan. 2014.

Oct. 2013: "Echoes of Cervantes in Volker Braun's Post-Unification Novels *Der Wendehals* and *Machwerk*." RMMLA (Rocky Mountain Modern Language Association) Conference, Vancouver, WA. Also chaired a session on Comparative Literature.

July 2013: "A Literary Myth as a Window: Cervantes's *Don Quixote* in Contemporary Literature Written in German." International Conference at IGRS, London, Great Britain.

Oct. 2012: Zsuzsanna Gahse's Reception of Cervantes's Speaking Dog Berganza." RMMLA (Rocky Mountain Modern Language Association) Conference, Boulder, CO.

July 2012. "The Myth of Don Quixote in G. W. Pabst's film *Adventures of Don Quixote*." ECRF (European Cinema Research Forum) Conference, Ormskirk, Great Britain.

March 2012. "Fritz Rudolf Fries's Reception of *Don Quixote* in the Novels *Das Luftschiff* and *Die Väter im Kino*." 9th Annual Southeast Coastal Conference on Languages and Literatures. Statesboro, GA.

Nov. 2011. "The Notions of Utopia and Dystopia in Wolfgang Hilbig's Novels." SCMLA (South Central Modern Language Association) Conference. Hot Springs, AR.

Oct. 2011. "The Reception of Cervantes's Works during the Weimar Republic." RMMLA (Rocky Mountain Modern Language Association) Conference. Scottsdale, AZ.

Aug. 2011. "The Reception of Cervantes's *Don Quixote* in Peter Handke's novel *Bildverlust*." *Norlit* (Northern Comparative Literature Association) Conference. Roskilde, Denmark.

Nov. 2010. "Cervantes and Kafka." SAMLA (Southeast Modern Language Association) Conference, Atlanta, GA.

Oct. 2010. "The Reception of Cervantes's *Don Quixote* in Wilhelm Muster's *Der Tod kommt ohne Trommel*." RMMLA (Rocky Mountain Modern Language Association) Conference. Albuquerque, NM.

August 2010. "Stefan Raabs Lied *Maschendrahtzaun* und der lächerliche *Ossi*." IVG (International Association of German Studies) Conference. Warsaw, Poland.

Nov. 2009. The Construction and Deconstruction of racial Identity in Silvia Iparraguirre's novel *La Tierra del Fuego*." MMLA (Midwest Modern Language Association) Conference. Saint Louis, MO.

Oct. 2009. "Gustav Regler's Reception of *Don Quixote de la Mancha* in *Ohr des Malchus*." RMMLA (Rocky Mountain Modern Language Association) Conference. Reno, NV.

Aug. 2009. "The German Gothic Subculture and Digital Media." *Norlit* (Northern Comparative Literature Association) Conference. Stockholm, Sweden.

July 2009. "Lavater and the Kindnapping of a Patagonian Indian: A Note to Silvia Iparraguirre's novel *La Tierra del Fuego*." 9th International Conference on Alexander von Humboldt. Berlin, Germany.

Nov. 2008. "The Notion of Utopia in Post-Wall East German Literature." Meeting of the Society for Utopian Studies. Portland, Maine.

Oct. 2008. "Don Quixote and Sancho Panza in Post-Wall German Literature." RMMLA (Rocky Mountain Modern Language Association) Conference. Reno, NV.

July 2008. "The Construction of the Modern versus the Postmodern: Contemporary East and West German Novels about Travel." *The Novel and its Borders: An International Conference*. Aberdeen, Great Britain.

Nov. 2007. "The Rereading of Willy Münzenberg's, Margarete Buber-Neumann's, and Babette Gross' lives in Antonio Muñoz Molinas's novel *Sefarad* (2001)." SCMLA (South Central Modern Languages Association) Conference, Memphis, TN.

Oct. 2007. "The Figurations of Don Juan in GDR Literature." RMMLA (Rocky Mountain Modern Languages Association) Conference. Calgary, Canada.

July 2007. "The Portrayal of the 1950s in GDR Literature published before and after the Fall of the Wall." Symposium *The Lost Decade: The 1950s in European Economy, Society and Culture*. Cardiff, Great Britain.

Oct. 2006. "Goethe in East German Literature and Culture after German Reunification." RMMLA (Rocky Mountain Modern Languages Association) Conference. Tucson, AZ.

Sept. 2006. "Arnold Stadler's View of Patagonia in *Feuerland*." Borders & Crossings VI: An International Conference on Travel Writing. Palermo, Italy.

July, 2006. "'Against the Rigid Cartesian Gaze': W.G. Sebald's Reception of Borges." German Studies Symposium at the University of New South Wales: W.G. Sebald and Expatriate Writing. Sydney, Australia. Also chaired a session at this conference.

Jan. 2006. "*Celestina* in East Germany before and after German Reunification." IV Hawaii International Conference on Arts and Humanities. Honolulu, HI.

Nov. 2005. "The Reception of Gottfried Benn's Poetry in the Gothic Band *Das Ich*." PAMLA (Pacific Ancient and Modern Languages Association) Malibu, CA.

Oct. 2005. "Neofaschistische Tendenzen in der deutschen Gothic Jugendsubkultur." RMMLA (Rocky Mountain Modern Languages Association) Coeur d'Alene, Idaho. And Chair of Session "Germany since 1990: Social, Political, Cultural, and Financial Changes in the New German Republic."

Nov. 2004. "*Yo, Bertolt Brecht* – Brecht in the Dominican Republic." MMLA (Midwest Modern Languages Association) St. Louis, MO.

Sept. 2004. "The Re-claiming of Saxony and its Dialect in Post-Wall East German Literature." RMMLA (Rocky Mountain Modern Languages Association) Boulder, CO.

July 2004. "The Aesthetics of the Contemporary German Gothic Subculture." XVI International Congress of Aesthetics. Rio de Janeiro, Brazil.

Oct. 2003. "'Die Welt ist nicht so einfach wie ein Videoclip': Medienkritik in Alexander Osangs Roman *die nachrichten* und in Thomas Brussigs Schauspiel *Heimsuchung*." ALEG (Asociación Latinoamericana de Estudios Germanísticos) Conference, Brazil São Paulo. Published in: *Blickwechsel: Akten des IX. Lateinamerikanischen Germanistenkongresses*. São Paulo: Monferrer, 2005: 235-240.

April 2003. "Literature and Music in the Austrian Gothic band *L'âme Immortelle*." Symposium on Literature and Music – the Essentials in Foreign Language Teaching. Norfolk, VA.

July 2003. "Fear of the Future in the German and Austrian Gothic Subculture." International Conference on Globalization. Rhodes, Greece.

Jan. 2003. "The Confluence of Literature and Music in Contemporary German Gothic Subculture." Hawaii International Conference on Humanities and the Arts. Honolulu, HI.

Sept. 2002. "Cervantes in Germany in the 20th Century." Mid American Conference on Hispanic Literatures. Saint Louis, MO.

April 2002. "Fremdbegegnungen in der ostdeutschen Nachwendeliteratur." Fifty-fifth Kentucky Foreign Languages Conference. Lexington, KY.

April, 2002. "Anti-Semitism in the GDR? Jan Koplowitz' novel and Horst Seemann's Film *Hotel Bohemia*." Fifth International Symposium on Jewish Culture – Western Civilization – And Beyond. Norfolk, VA.

December 2001. "Charles Baudelaire und Gothic-Musik in Deutschland." Modern Languages Association Conference, New Orleans, LA.

November 2001. Barbara Honigmanns Briefroman *Alles, alles Liebe* – ein Beitrag zur García Lorca Rezeption in der DDR." ACTFL (American Council of the Teaching of Foreign Languages) Conference, Washington, D.C.

October 2001. "Marlene Streeruwitz' *Majakowskiring* – ein kritischer Beitrag zur Debatte über die deutsche Wiedervereinigung." Conference on Austrian Literature, Easton, PA.

April 2001. "Autobiographie als radikale Selbstkritik in Wolfgang Hilbig's Roman *Das Provisorium*." Northeast Modern Languages Association Conference, Hartford, CT.

November 2000. "Die Rezeption Georg Trakls und Gottfried Benns in der deutschen Jugendsubkultur." Foreign Language Association of the State of Missouri Conference, Lake of the Ozarks, MO. Co-Author: Kevin Stueve.

October 2000. "Deutsche auf den Galapagos-Inseln und die koloniale Legende." German Studies Association Conference, Houston, TX.

October 2000. "Die Macht der Wunschflüsse in Thomas Brussigs Roman *Helden wie wir*." Conference of ALEG (Asociación Latinoamericana de Estudios Germanísticos), Caracas, Venezuela.

May 2000. "Comentario sobre el poema 'Acción' de Juan Ramon Jiménez con el subtítulo *Goethe*." Twentieth Annual Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures, Cincinnati, OH.

April 2000. "Maja Beutlers Anna -- ein Don Quijote im Rock?" Northwest Modern Languages Association Conference, Buffalo, N.Y.

November 1999. "Sprachskeptizismus in Goethes *Werther*." Midwest Modern Languages Association Conference, Minneapolis, MN.

November 1998. "Werkstattbericht zu *So sehe ick die Sache*." German Studies Association Conference, Salt Lake, City, UT

April 1998. "La novela *Sara und Simón* de Erich Hackl como reflejo literario de la dictadura latinoamericana." Alliance or Defiance -- Rethinking Transatlantic Relations Conference, Albuquerque, NM.

January 1998. "Gespensterromantik im Text Wolfgang Hilbigs." IX Congreso Latinoamericano de Germanística, Concepción, Chile.

November 1996. "Ost-Frau liebt West-Mann. Zwei neue Romane von Irina Liebmann und Monika Maron." South Atlantic Modern Language Association, Savannah, GA.

March 1996. "Werkstattbericht: *Der gute fremde Blick*. SCOLT (Southern Conference on Language Teaching), Mobile, AL.

November 1994. "'Was Wörter wie Gelb und Grün eigentlich meinen' -- Der Begriff der Sprache in der DDR- Literatur." South Atlantic Modern Languages Association, Baltimore, MD.

September 1994. "Die Figur des Schizo bei Ludwig Tieck: Eine romantische Verwirrung der Begriffe gesund und krank." German Studies Association Conference, Dallas, TX.

February 1994. "Der Brief an den Vater." Convention of the Alabama Association of Foreign Language Teachers, Bessemer, AL.

March 1993. "Die Sprache ein stalinistisches Phänomen? Bemerkungen zu Wolfgang Hilbigs Lyrik." Northeast Modern Languages Association, Philadelphia, PA.

October 1992. Presentation "Sprachtraumata in den Texten des ehemaligen DDR-Arbeiterschriftstellers Wolfgang Hilbig." German Studies Association, Minneapolis, MN

June 1992. Presentation "Literary Production under Censorship -- a testimony from a writer's daily praxis in the GDR." Workshop on "Cultural Censorship in Post-War Germany", at American Institute for Contemporary German Studies, Washington, D.C.

April 1992 Presentation "Die Stasi und das Unheimliche. Gespensterromantik in der DDR- Literatur." Northeast Modern Languages Association Conference, Buffalo, N.Y. Also: Chair, American-German Literary Relations Session.

March 1991. Presentation "The role of East German Artists during the Non-violent Revolution in the former GDR." Conference on "Transformations in Eastern Europe", at Franklin and Marshall College, Lancaster, PA.

September 1991. "New poetry." German Studies Association Conference, Los Angeles, CA.

April 1991. Presentation "Zwischen Ost und West -- der zerschnittene Körper. Zu Wolfgang Hilbigs Erzählung *Die Weiber*." Northeast Modern Languages Association, Hartford, Connecticut.

April 1990. Presentation "Ein Windflüchter in Amerika." North East Modern Languages Association Conference, Toronto, Canada.

Creative Literary Publications

Books:

Der gute fremde Blick. Eine (Ost)deutsche entdeckt Amerika. Köln: Kiepenheuer & Witsch, 1992.

Frankreich heißt Jeanne. Berlin: Morgen- Buch, 1990.

Wie mag ich alles, was beginnt. Köln: Kiepenheuer & Witsch, 1987.

Sturzacker. Berlin: Buchverlag Der Morgen, 1985.

Per Anhalter. Berlin: Neues Leben, 1982.

West German edition: Köln, Kiepenheuer & Witsch, 1986.

American edition: Hitchhiking. Lincoln: University of Nebraska Press, 1992.

Tagebuch. Berlin: Neues Leben, 1979.

Poesiealbum. Berlin: Neues Leben, 1974.

(New poems and short stories in journals and anthologies regularly.)